

MAY 12 1988

1st Session, 51st Legislature
New Brunswick,
37 Elizabeth II, 1988

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

1^e session 51^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
37 Elizabeth II, 1988

BILL

60

PROJET DE LOI

**AN ACT TO AMEND THE
DAYS OF REST ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES JOURS DE REPOS**

HON. VAUGHN BLANEY

L'HON. VAUGHN BLANEY

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The terms “drug store” and “licensed pharmacist” are defined.

Section 2

The prohibition relating to the operation of a drug store on a weekly day and a prescribed day of rest is modified.

Paragraph 4(3)(j) of the *Days of Rest Act* presently reads as follows:

4(3) Any person may, on the weekly day of rest or on a prescribed day of rest, engage in an activity that is prohibited under subsection (1) or (2) in respect of the following:

(j) the operation of drug stores,

Section 3

The authority for a municipality to permit by by-law retail businesses to operate on the weekly day of rest or on a prescribed day of rest is repealed.

Section 4

(a) The Board is authorized to issue a permit to all retail businesses located in a tourist area exempting the retail businesses from the application of the Act.

(b) The Board is authorized to declare any area of the Province to be a tourist area, to determine the boundaries of a tourist area and to declare the period of the year during which the exemption has effect.

(c) The Board must, when declaring an area of the Province to be a tourist area, take into consideration the criteria established by the regulation respecting tourist areas.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Les expressions «pharmacie» et «pharmacien titulaire de permis» sont définies.

Article 2

L'interdiction concernant l'exploitation d'une pharmacie un jour de repos hebdomadaire et un jour de repos prescrit est modifiée.

L'alinéa 4(3)(j) de la *Loi sur les jours de repos* se lit présentement comme suit:

4(3) Une personne peut, le jour de repos hebdomadaire ou un jour de repos prescrit exercer des activités prohibées aux paragraphes (1) ou (2) se rapportant

j) à l'exploitation de pharmacies,

Article 3

Le pouvoir d'une municipalité de permettre par arrêté l'exploitation de commerces au détail le jour de repos hebdomadaire ou un jour de repos prescrit est abrogé.

Article 4

a) La commission est autorisée à délivrer des permis à tous les commerces au détail situés dans une région touristique les exemptant de l'application de la présente loi.

b) La commission est autorisée à déclarer toute région de la province région touristique, à déterminer les limites d'une région touristique et à déclarer la période de l'année pendant laquelle l'exemption est effective.

c) Lorsque la commission déclare une région de la province région touristique, elle doit prendre en considération les critères établis par règlement concernant les régions touristiques.

Section 5

The Lieutenant-Governor in Council is authorized to make regulations respecting the establishment of the criteria the Board is to take into consideration when it declares an area of the Province to be a tourist area.

Section 6

Retail businesses located within a municipality which has passed a by-law allowing retail businesses to operate on a weekly day of rest and a prescribed day of rest are allowed to continue to operate on the weekly day of rest and a prescribed day of rest until December 31, 1988.

Section 7

Commencement provision.

Article 5

Le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé à établir des règlements concernant l'établissement des critères que la commission doit prendre en considération lorsqu'elle déclare une région de la province région touristique.

Article 6

Il est permis aux commerces au détail de continuer d'être exploités un jour de repos hebdomadaire et un jour de repos prescrit jusqu'au 31 décembre 1988 s'ils sont situés dans une municipalité qui a adopté un arrêté permettant aux commerces au détail d'être exploités le jour de repos hebdomadaire et un jour de repos prescrit.

Article 7

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Days of Rest Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 1 of the Days of Rest Act, chapter D-4.2 of the Acts of New Brunswick, 1985, is amended by adding after the definition “Board” the following:*

“drug store” means a pharmacy as defined under the *Pharmacy Act* but does not include a dispensary supervised by a licensed pharmacist in a hospital, extended care facility or clinic;

“licensed pharmacist” means a person who is registered as a pharmacist with the New Brunswick Pharmaceutical Society and who holds a valid licence issued under section 31 of the *Pharmacy Act*;

2 *Paragraph 4(3)(j) of the Act is repealed and the following is substituted:*

**Loi modifiant la Loi sur les
jours de repos**

Sa Majesté, sur l’avis et du consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L’article 1 de la Loi sur les jours de repos, chapitre D-4.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, est modifié*

a) par la suppression du point à la fin de la définition «parc provincial» et son remplacement par un point-virgule;

b) par l’adjonction après la définition «parc provincial» de ce qui suit:

«pharmacie» désigne une pharmacie telle que définie en vertu de la *Loi sur la Pharmacie* mais ne s’entend pas d’un dispensaire supervisé par un pharmacien titulaire de permis dans un hôpital, une institution de soins prolongés ou une clinique;

«pharmacien titulaire de permis» désigne une personne immatriculée à titre de pharmacien auprès de l’Ordre des pharmaciens du Nouveau-Brunswick et qui détient un permis valide délivré en vertu de l’article 31 de la *Loi sur la Pharmacie*.

2 *L’alinéa 4(3)j) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

(j) the operation of a drug store wherein not more than five persons, including a licensed pharmacist, are employed to carry on the retail business,

3 Section 5 of the Act is repealed.

4 Section 7 of the Act is amended

(a) by repealing paragraph (1)(d) and substituting the following:

(d) the operation of all retail businesses located in a tourist area,

(b) by adding after subsection (2) the following:

7(2.1) The Board may, for the purposes of paragraph (1)(d),

(a) declare any area of the Province to be a tourist area,

(b) determine the boundaries of a tourist area, and

(c) declare the period of the year during which the exemption has effect.

(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:

7(3) When the Board declares an area of the Province to be a tourist area under paragraph (2.1)(a), it shall take into consideration

(a) the criteria established by regulation respecting tourist areas, and

(b) the purposes of this Act.

5 Section 11 of the Act is amended by adding after paragraph (c) the following:

(c.1) respecting the criteria the Board is to take into consideration when declaring an area of the Province to be a tourist area,

j) à l'exploitation d'une pharmacie, où pas plus de cinq personnes, y compris le pharmacien titulaire de permis, sont employées pour exercer le commerce au détail,

3 L'article 5 de la Loi est abrogé.

4 L'article 7 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa (1)d) et son remplacement par ce qui suit:

d) l'exploitation de tous les commerces au détail situés dans une région touristique,

b) par l'adjonction après le paragraphe (2) de ce qui suit:

7(2.1) La commission peut, aux fins de l'alinéa (1)d),

a) déclarer toute région de la province région touristique,

b) déterminer les limites d'une région touristique, et

c) déclarer la période de l'année pendant laquelle l'exemption est effective.

c) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit:

7(3) Lorsque la commission déclare une région de la province région touristique en vertu de l'alinéa (2.1)a), elle doit prendre en considération

a) les critères établis par règlement concernant les régions touristiques, et

b) les fins de la présente loi.

5 L'article 11 de la Loi est modifié par l'adjonction après l'alinéa c) de ce qui suit:

c.1) concernant les critères que la commission doit prendre en considération lorsqu'elle déclare une région de la province région touristique,

6 Any by-law passed by a municipality under the authority of section 5 of the *Days of Rest Act* before that section was repealed by section 3 of this Act remains valid until December 31, 1988 and after that date such by-law is null and void and has no force or effect.

6 *Sections 4 and 5 of this Act come into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

6 Tout arrêté adopté par une municipalité sous l'autorité de l'article 5 de la *Loi sur les jours de repos* avant que cet article soit abrogé par l'article 3 de la présente loi demeure valide jusqu'au 31 décembre 1988 et, après cette date un tel arrêté est nul et non avenu et n'a aucune force ni effet.

7 *Les articles 4 et 5 de la présente loi entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*